

## **Los Submarinos alemanes son muy importantes para la seguridad de Israel**

5 de junio, 2012

Fuente: Bild.de

Por Kai Diekmann, Julian Reichelt y Daniel Biskup

BILD: Primer Ministro, de acuerdo con una nueva encuesta, el 70 % de los alemanes cree que Israel persigue sus objetivos sin considerar o respetar a otros pueblos. Solo el 36 % de los alemanes tienen simpatía por Israel. Y solo un mero 21 % cree que Israel está respetando los derechos humanos. ¿Cuáles son sus pensamientos cuando escucha, desde Alemania, esas cifras?

PM Benjamin Netanyahu: Hay un gran malentendido de Israel en Alemania y, en general, en la sociedad europea occidental. Somos una democracia vibrante enfrentada con Irán y sus violentos apoderados, defendiéndonos – a nuestro alrededor- contra miles de misiles y convulsiones islamistas. Es la única democracia, la única baliza de libertad, de derechos humanos en esa región.

Cómo muchos alemanes saben, hay más de un millón de ciudadanos árabes en Israel que gozan de todos los derechos civiles. Los únicos árabes, entre cientos de millones en Medio Oriente, que tienen garantía absoluta del gobierno de la ley por parte de cortes imparciales. Israel es calumniado, día tras día, y esas infamias se filtran dentro de la conciencia pública. Ese es un problema general. Pero es, en particular, desafortunado en Alemania por la relación única y la historia única.

BILD: El nuevo presidente alemán Joaquín Gauck visitó Israel la semana pasada. ¿Cuál es su mensaje a Alemania mirando los números de esas encuestas?

Netanyahu: Mi mensaje fue que las cifras eran, en verdad, peores en la historia del pueblo judío. La gente estaba deseosa de creer cualquier cosa sobre los judíos; que envenenábamos los pozos y bebíamos la sangre de niños cristianos. Y lo desafortunado es que las difamaciones que estaban alguna vez reservadas para el pueblo judío ahora están dirigidas al Estado del pueblo judío.

BILD: Cuán seriamente toma el compromiso de la Canciller Merkel con la seguridad de Israel? Podría haber algún escenario donde las tropas alemanas pudieran luchar por Israel?

Netanyahu: Tomo, con seriedad, su compromiso hacia Israel. Hay un deber con la seguridad de Israel, ejemplificado en la reciente venta de otro submarino alemán, un importante anuncio para nuestra seguridad nacional de manera que, creo, que es todo real y tangible. Pero, en lo concerniente a las defensas de Israel, nunca solicitamos a otros países venir y defendernos físicamente. De hecho, una de las grandes transformaciones en la reconstitución del Estado judío es la recuperación, por parte del pueblo judío, de la capacidad de auto-defensa contra toda amenaza. Es un principio central de nuestra política de seguridad de manera que, mientras aprecio el interés de Alemania por la seguridad de Israel, la ayuda más importante que nos pueden dar es- parafraseando a Churchill- las herramientas y nosotros haremos la tarea de auto-defensa.

BILD: De manera que, ¿cuán importantes son esos submarinos alemanes para defender la seguridad de Israel?

Netanyahu: Muy importante!!!

BILD: Desde su última entrevista con BILD, hace tres años, la situación en Medio Oriente cambio, dramáticamente.  
Netanyahu: Así es.

BILD: En ese entonces, llamó a Hosni Mubarak “un líder político que preservó la paz”. Ahora, Mubarak está en prisión y el candidato de la Hermandad Musulmana en Egipto participa de las elecciones presidenciales. Siempre fue escéptico de la llamada “Primavera Árabe”. ¿Están sus peores pesadillas volviéndose, ahora, realidad?

Netanyahu: Espero que no. Pero espero que, Alemania y todos los demás gobiernos, dejen en claro que, cualquier gobierno electo en Egipto, deberá continuar honrando el tratado de paz israelí-egipcio. Pienso que es de interés vital para ambos pueblos. La paz israelí-egipcia fue un ancla de paz, en el corazón de Medio Oriente, durante más de treinta años.

Con la convulsión descrita como “Primavera Árabe”, solo podemos anhelar que esas primeras elecciones libres sean seguidas por muchas más elecciones libres. Esa es una gran prueba. Sin embargo, las elecciones libres son solo un aspecto de la democracia. Además, se necesita el derecho de manifestarse (sin ser acibillado como está ocurriendo muy trágica y salvajemente en Siria). No es obvio que el resultado producirá una democracia pluralista, abierta y emprendedora sino que solo podemos esperar que ese sea el caso. Esa es mi esperanza. Sin embargo, nunca confundo esperanza con realidad.

BILD: Cree que ¿el mundo árabe puede tomar ventaja de su reciente obtenida libertad o veremos un nuevo surgimiento de radicales? ¿Está del lado más optimista o pesimista?

Netanyahu: Hubo un claro movimiento desde los dictadores seculares al gobierno islamista. De manera que podría ser que, el mundo árabe, tenga que atravesar ese proceso de probar el gobierno islamista y si, en verdad, satisface su deseo de una vida mejor, de mayor prosperidad, mejor seguridad, mayor libertad. Tienen que experimentar por si mismos que el gobierno islamista conduce hacia la absoluta oscuridad.

BILD: Diez días atrás, las tropas sirias asesinaron a más de un centenar de personas en la ciudad de Houla, la mayoría mujeres y niños. ¿No es hora que Occidente intervenga militarmente contra Assad para frenar el derramamiento de sangre?

Netanyahu: Pienso que lo que está ocurriendo en Siria es horrible, es asesinato al por mayor. Y debe entenderse que quien está apoyando esta brutalidad, esta carnicería, es Irán y Hezbollah. Quiero decir apoyándolos físicamente. Asesinos apoyando a asesinos, dándoles armas, personal para asesinar. Esto es lo que enfrentamos: Irán, que asesinó brutalmente a su gente en las calles, Siria, que perfeccionó la técnica de bombardear a sus propia población civil con artillería. Esto es lo que combatimos. Lo enfrentamos son regímenes ilegítimos, que persiguen objetivos ilegítimos a través de medios ilegítimos. Están cometiendo, a diestra y siniestra, crímenes de guerra. Eso tiene que frenarse. No solo debería ser condenado, debe ser frenado.

BILD: ¿De manera que no excluiría una acción militar por parte de Occidente?

Netanyahu: Esa es una decisión de los líderes que están ahora conversándolo. Cuanto menos diga, como Primer Ministro de Israel, mejor. Cuanto más hable, estaré causando daño al pueblo que queremos ayudar.

BILD: Primer Ministro; una nueva ronda de negociaciones nucleares con Irán está teniendo lugar actualmente. Por otra parte, el régimen iraní anunció, hace poco, la construcción de un nuevo reactor nuclear...

Netanyahu: El programa nuclear iraní no retrocedió ni un milímetro, a pesar de todas las presiones que fueron aplicadas contra el mismo. Nada.

BILD: Esa es la razón por la que todo el mundo se pregunta: ¿Habrà guerra entre Israel e Irán?

Netanyhau: Preferiríamos que todas esas sanciones económicas produjeran resultados. Pero uno tiene que comprender cómo se hacen las armas atómicas. La parte más crítica es llenar la bomba con material explosivo que, en este caso, es llamado material fisil. Preparar ese material es muy difícil, lleva largo tiempo. La parte más importante para preparar ese TNT atómico es enriquecer uranio a bajos porcentajes. Irán ya tiene eso. Cuanto más alto se obtiene, más rápido. Lo que se les está pidiendo hacer es no llenar la bomba, no detener el enriquecimiento, no quitar el material. Todo eso no se les está pidiendo, ni siquiera clausurar el bunker nuclear subterráneo en Qom que trataron de esconderle al mundo. A los iraníes solo se les pidió detener al 20 % el enriquecimiento del uranio. Eso no detiene, de ningún modo, su programa nuclear. En realidad les permite continuarlo.